

# **Микро HI-FI Компонентна Система**

---

BG

Инструкции за експлоатация

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

**ATRAC**

**CMT-BX3**

**CMT-BX5**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.

За да намалите риска от пожар, не покривайте вентилационните отвори на устройството с вестници, покривки, пердата и др. Не поставяйте запалени свещи върху устройството.

За да намалите риска от пожар или токов удар, не поставяйте върху устройството предмети, пълни с течност – например вази.

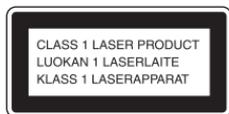
Свържете устройството към леснодостъпен контакт. Ако забележите нещо ненормално в работата на устройството, незабавно изключете щепсела от контакта. Не поставяйте устройството в затворени пространства, като например лавици или вградени шкафове.

Не излагайте батерията на високи температури, като например пряка слънчева светлина, огън или подобни.

## ВНИМАНИЕ

Употребата на оптични инструменти с този продукт увеличава риска от нараняване на очите.

### Освен за потребителите в САЩ и Канада



Това устройство е класифицирано като продукт CLASS 1 LASER. Етикетът се намира на задния панел.

### Забележка за потребители в страните, които попадат под условията на директивите на Европейския съюз

Според EU директивата за безопасност на продукта, EMC и R&TTE, производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Токио, Япония.

Оторизираният представител е Sony Германия, GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Щутгарт, Германия.

За сервиз и проблеми, касаещи гаранцията, моля, обръщайте се към адресите, които са посочени в отделните сервизни книжки или гаранционни карти.



### Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди

(Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай, при неправилното изхвърляне на продукта, могат да се получат. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Приложими аксесоари: Устройство за дистанционно управление

## **Забележка за двустранни дискове (DualDisc)**

Двустранните дискове са продукт, който съдържа DVD записан материал от едната страна и цифров аудио материал от другата. Въпреки това, тъй като страната с аудио материала не е съвместима с Compact Disc (CD) стандарта, възпроизвеждането на този продукт не е гарантирано.

## **Музикални дискове, кодирани с помощта на технологиите за защита на авторското право**

Този продукт е проектиран да възпроизвежда дискове, които съответстват с компакт диск (CD) стандарта. Напоследък някои музикални компании произвеждат дискове, кодирани посредством технологиите за защита на авторското право. Моля вземете предвид факта, че някои от тези дискове не съответстват с компакт диск стандарта и не могат да бъдат възпроизведени на това устройство.

- “WALKMAN” и логото “WALKMAN” са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.
- MICROVAULT е търговска марка на Sony Corporation.
- ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus и техните лога са търговски марки на Sony Corporation.
- Щатските и чужди патенти са лицензирани от Dolby Laboratories.
- MPEG-Layer 3 технологията за аудио кодиране е лицензирана от Fraunhofer IIS и Thomson.

# Съдържание

Ръководство за частите и бутоните ...	5
Информация на дисплея.....	9

## Подготовка за включване

Стабилно свързване на системата .....	10
Настройка на часовника.....	11

## Основни операции

Възпроизвеждане на CD/MP3 диск.....	12
Слушане на радио.....	13
Слушане на музика от USB устройство.....	14
Използване на допълнителни аудио компоненти .....	16
Настройка на звука .....	16
Промяна на дисплея .....	17

## Други операции

Създаване на ваша собствена програма (Program Play - Програмирано възпроизвеждане) ...	18
Настройка на радио станции.....	19
Използване на таймерите .....	20

## Други

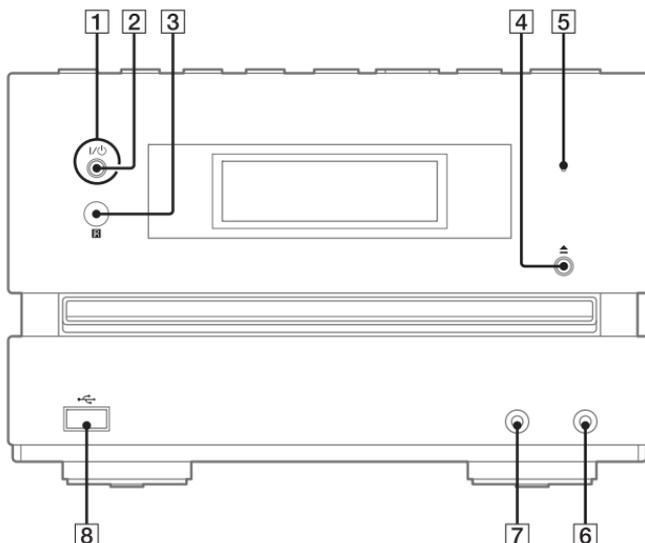
Видове проблеми и тяхното отстраняване.....	21
Съобщения.....	24
Предпазни мерки.....	25
Технически характеристики.....	27
USB устройства, които могат да се възпроизвеждат .....	28

# Ръководство за частите и бутоните

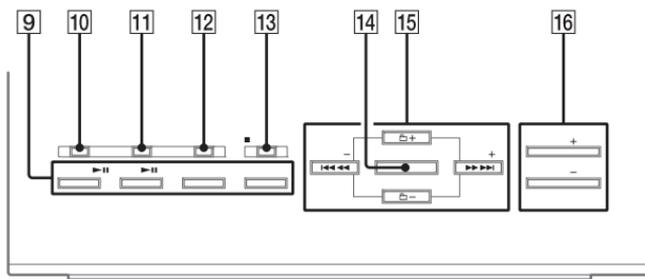
Това ръководство обяснява основно операциите, когато използвате устройството за дистанционно управление. Същите операции могат да бъдат извършени, като използвате бутоните на самото устройство, които имат аналогични или подобни имена.

## Устройство

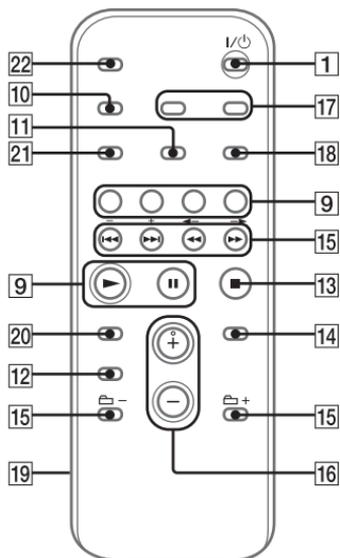
### Преден панел



### Горен панел



## Устройство за дистанционно управление



- 1**  
Бутон I/⏻ (захранване) (стр. 11, 20, 23)  
Натиснете, за да включите системата.
- 2**  
Индикатор STANDBY (стр. 17, 21)  
Светва, когато системата бъде изключена.
- 3**  
Сензор за устройство за дистанционно управление (стр. 21)
- 4**  
Бутон ▲ (отваряне/затваряне) (стр. 12)  
Натиснете, за да отворите или затворите шейната на диска.

**5**  
Индикатор USB MEMORY  
Светва, когато бъде свързано допълнително USB устройство (цифров музикален плейър или USB устройство за съхранение на данни).

**6**  
Жак AUDIO IN (стр. 16)  
Свържете допълнителен аудио компонент.

**7**  
Жак PHONES  
Свържете слушалките.

**8**  
↔ (USB) порт (стр. 14, 28)  
Свържете към допълнително USB устройство (цифров музикален плейър или USB носител за съхранение на данни).

**9**  
Бутони за възпроизвеждане и функции  
Устройство: Бутон USB ▶|| (възпроизвеждане/пауза) (стр. 14)  
Натиснете, за да изберете USB функция. Натиснете, за да стартирате възпроизвеждането или да въведете режим на пауза, когато възпроизвеждате на допълнително USB устройство (Цифров музикален плейър или USB носител за съхранение на данни).  
Устройство за дистанционно управление: Бутон USB (стр. 14)  
Натиснете, за да изберете USB функция.

Устройство: Бутон CD ▶|| (възпроизвеждане/пауза) (стр. 12)  
Натиснете, за да изберете CD функция. Натиснете, за да стартирате възпроизвеждането или да въведете режим на пауза при възпроизвеждане на диска.  
Устройство за дистанционно управление: Бутон CD (стр. 12)  
Натиснете, за да изберете CD функция

Устройство за дистанционно управление: Бутон ► (възпроизвеждане), бутон ■■ (пауза)

Натиснете, за да стартирате възпроизвеждането или да въведете режим на пауза при възпроизвеждане.

Бутон TUNER/BAND (стр. 13)

Натиснете, за да изберете функция TUNER. Натиснете, за да изберете режим на FM или AM приемане.

Устройство: Бутон AUDIO IN (стр. 16)

Натиснете, за да изберете функция AUDIO IN.

Устройство за дистанционно управление: Бутон FUNCTION

Натиснете, за да изберете функцията.

10

Бутон DISPLAY (стр. 17)

Натиснете, за да промените информацията на дисплея.

11

Бутон PLAY MODE/TUNING MODE (стр. 12, 13, 15, 18, 19)

Натиснете, за да изберете режима на възпроизвеждане на диска, MP3 диска или друго допълнително USB устройство (Цифров музикален плейър или USB носител за съхранение на данни).

Натиснете, за да изберете режим на настройка.

12

Бутони за звука (стр. 16)

Устройство: Бутон DSGX

Устройство за дистанционно управление: Бутон EQ

Натиснете, за да изберете звуковия ефект.

13

Устройство: Бутон ■/CANCEL (стоп/отмяна) (стр. 12, 13, 15)

Устройство за дистанционно управление: Бутон ■ (стоп) (стр. 12, 13, 15)

Натиснете, за да спрете възпроизвеждането.

14

Бутон ENTER (стр. 11, 18, 19, 20)

Натиснете, за да въведете настройката.

15

Бутон ◀◀/▶▶ (назад/напред) (стр. 12, 15, 18)

Натиснете, за да изберете запис или файл.

Устройство: Бутон TUNE +/- (настройка) (стр. 13)

Устройство за дистанционно управление: Бутон +/- (настройка) (стр. 13, 19)

Натиснете, за да настроите желаната станция.

Бутон 📁 +/- (избор на папка) (стр. 12, 15, 18)

Натиснете, за да изберете папка.

Бутон ◀◀/▶▶ (превъртане назад/напред) (стр. 12, 15)

Натиснете, за да откриете точката в записа или файла.

16

Устройство: бутон VOL +/- (стр. 12, 13, 14, 16)

Устройство за дистанционно управление: бутон VOLUME +/- (стр. 12, 13, 14, 16)

Натиснете, за да регулирате нивото на силата на звука.

17

Бутон CLOCK/TIMER SELECT (стр. 20)

Бутон CLOCK/TIMER SET (стр. 11, 20)

Натиснете, за да сверите часовника и таймера за възпроизвеждане.

**18**

**Бутон REPEAT/FM MODE (стр. 12, 13, 15)**

Натиснете, за да слушате неколкратно диска, една песен или файл.

Натиснете, за да изберете FM режим на приемане (моно или стерео).

**19**

**Отделение за батериите (стр. 11)**

**20**

**Бутон CLEAR (стр. 18)**

Натиснете, за да изтриете предварително програмиран файл или запис.

**21**

**Бутон TUNER MEMORY (стр. 19)**

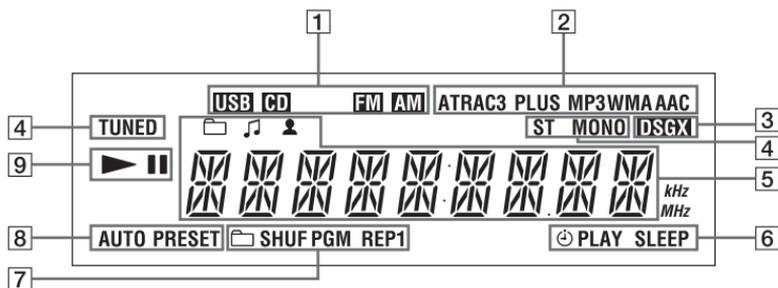
Натиснете, за да настроите радио станции.

**22**

**Бутон SLEEP (стр. 20)**

Натиснете, за да зададете таймера за самостоятелно изключване.

## Информация на дисплея



**1**  
Функция

**2**  
Аудио формат

**3**  
DSGX (стр. 16)

**4**  
Приемане на тунера (стр. 13)

**5**  
Текстова информация

**6**  
Таймер (стр. 20)

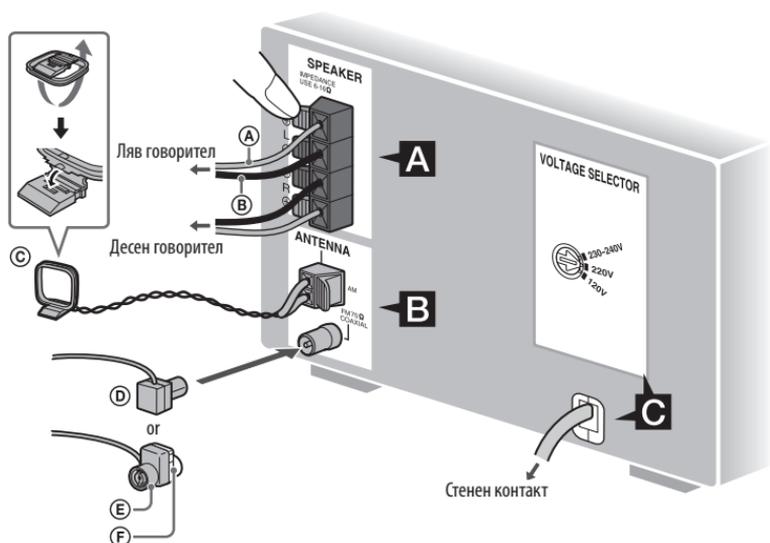
**7**  
Режим на възпроизвеждане (стр. 12, 15)

**8**  
Режим на приемане на тунера (стр. 13)

**9**  
Възпроизвеждане/пауза

## Подготовка за включване

### Стабилно свързване на системата



- Ⓐ Кабел за говорителя (Червен/⊕)
- Ⓑ Кабел за говорителя (Черен/⊖)
- Ⓒ AM кръгова антена
- Ⓓ FM антена (Изгледете антената хоризонтално.)
- Ⓔ Кафява част за други региони
- Ⓕ Бяла част за североамериканските модели

#### **А** Говорители

Поставете само оголената част на кабела на говорителя в жаковете SPEAKER.

#### **В** Антени

Открийте място и ориентирайте антената така, че да се осигури най-добро приемане; след това настройте антената. За да избегнете смущения, дръжте антената далеч от кабелите на говорителите, захранващия кабел и USB кабела.

## Г Захранване

За моделите, които имат селектор на напрежението, задайте VOLTAGE SELECTOR към местното напрежение.

Свържете захранващия кабел към мрежата от 220 V.

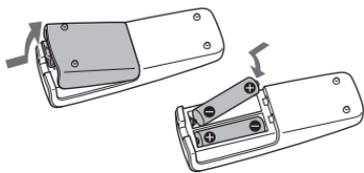
Ако щекерът не може да влезе в контакта, отстранете приложения адаптер (само за моделите с адаптер).

### Когато пренасяте системата

- 1 Извадете диска, за да защитите CD механизма.
- 2 Натиснете CD [9], за да включите функцията към CD.
- 3 Задръжте натиснат бутона TUNER/BAND [9] и DSGX [12] на устройството, и натиснете  $\blacktriangle/4$  на устройството, докато се изведе индикация "STANDBY".
- 4 След като се изведе "LOCK", изключете кабела на захранването.

### За да използвате устройството за дистанционно управление

Плъзнете и свалете капачето на отделението за батериите [19], и заредете двете приложени батерии R6 (размер AA); първо поставете страната  $\ominus$ , като се съобразявате с поляритета на батериите, както е показано по-долу.



### Забележки

- При нормална работа батериите трябва да издържат до около 6 месеца.
- Не смесвайте една стара и една нова батерия, както и различни видове батерии.
- Ако не използвате устройството за дистанционно управление за дълъг период от време, извадете батериите, за да избегнете повреда вследствие на протичане или корозия.

## Настройка на часовника

За тази операция използвайте бутоните на устройството за дистанционно управление.

**1** Натиснете I/⏻ [1], за да включите системата.

**2** Натиснете CLOCK/TIMER SET [17].

Ако настоящият режим е изведен на дисплея, неколккратно натиснете  $\lll/|$  [15], за да изберете "CLOCK SET?" и след това натиснете ENTER [14].

**3** Неколкократно натиснете  $\lll/|$  [15], за да настроите часа, и след това натиснете ENTER [14].

**4** Изпълнете същата процедура, за да настроите минутите.

Настройките за часа ще се загубят, когато изключите захранващия кабел или ако токът спре.

### За да изведете часа, докато системата е изключена

Натиснете DISPLAY [10]. Часът се извежда за около 8 секунди.

## Основни операции

### Възпроизвеждане на CD/MP3 диск

- Изберете CD функция.  
Натиснете CD **9**.
- Поставете диск.  
Натиснете **4** на устройството и поставете диска с етикета нагоре в шейната за диска.



За да затворите шейната на диска, отново натиснете **4** на устройството. Не затваряйте насила с пръсти шейната на диска, защото това може да причини неизправност.

- Започнете възпроизвеждане.  
Натиснете **▶** (или CD **▶||** на устройството) **9**.
- Регулирайте нивото на силата на звука  
Натиснете VOLUME +/- (или завъртете VOLUME на устройството) **16**.

### Други операции

За да	Натиснете
Въведете режим на пауза	<b>  </b> (или CD <b>▶  </b> на устройството) <b>9</b> . Натиснете пак, за да възстановите отново възпроизвеждането.

Спрете възпроизвеждането	<b>■</b> <b>13</b> .
--------------------------	----------------------

Изберете папка на MP3 диск	<b>📁</b> +/- <b>15</b> .
----------------------------	--------------------------

Изберете запис или файл	<b>◀◀/▶▶</b> <b>15</b> .
-------------------------	--------------------------

Намерите определена точка от записа или файла	<b>◀◀/▶▶</b> <b>15</b> по време на възпроизвеждане и отпуснете бутона в желаната от вас точка.
---	--

Изберете повторно възпроизвеждане	неколкократно REPEAT <b>18</b> , докато се изведе индикация "REP" или "REP1".
-----------------------------------	---

### За да промените режима на възпроизвеждане

Неколкократно натиснете PLAY MODE **11**, докато плейърът е в режим стоп. Можете да изберете режим на нормално възпроизвеждане ("📁") за всички MP3 файлове в папката на диска), разбъркано възпроизвеждане ("SHUF" или "📁 SHUF\*") или програмирано възпроизвеждане ("PGM").

\* Когато възпроизвеждате CD-DA диск, **📁** (SHUF) възпроизвеждането извършва същата операция като при режим на нормално (разбъркано) възпроизвеждане.

## Забележки за повторно възпроизвеждане

- Всички записи или файлове на диска се възпроизвеждат неколкократно до 5 пъти.
- “REP1” показва, че един запис или файл ще се повтаря докато не го спрете.

## Забележки за възпроизвеждане на MP3 дискове

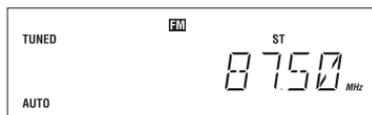
- Не запазвайте други видове файлове или ненужни папки на диск, който съдържа MP3 файлове.
- Папки, които не съдържат MP3 файлове, се пропускат.
- MP3 файловете се възпроизвеждат в реда, в който са записани на диска.
- Системата може да възпроизвежда само MP3 файлове, които имат разширение “.MP3”.
- Ако на диска има файлове с разширение “.MP3”, които не са MP3, устройството може да възпроизведе шум и да се повреди.
- Максимален брой:
  - папки: 255 (включително основната).
  - MP3 файлове: 511.
  - MP3 файлове и папки, които се съдържат на един диск: 512.
  - нива (за структура на файлове): 8.
- Съвместимостта с всички MP3 кодирани/записващи софтуери, записващи устройства и носители не е гарантирана. Несъвместимите MP3 дискове могат да произведат шум, да прекъснат звука или изобщо да не се възпроизведат.

## Забележки за възпроизвеждане на мултисесийни дискове

- Ако дискът започва със CD-DA (или MP3) сесия, той се разпознава като CD-DA (или MP3) диск и възпроизвеждането продължава, докато не се разпознае друга сесия.
- Диск със смесен CD формат няма да бъде разпознат като CD-DA (аудио) диск.

## Слушане на радио

- 1 Изберете “FM” или “AM”.  
Неколкократно натиснете TUNER/BAND [9].
- 2 Изберете режим на настройка.  
Неколкократно натиснете TUNING MODE [11], докато на дисплея се изведе индикация “AUTO”.
- 3 Настройте желаната станция.  
Натиснете +/- (или TUNE +/- на устройството) [15]. Когато станцията е настроена, сканирането автоматично спира. На дисплея се извеждат индикациите “TUNED” и “ST” (само за стерео програми).



Когато настройвате станция, която предлага RDS услуги, името на станцията се извежда на дисплея (само за Европейския модел).

- 4 Регулирайте нивото на силата на звука  
Натиснете VOLUME +/- (или завъртете VOL +/- на устройството) [16].

**За да спрете автоматичното сканиране**  
Натиснете [13].

### За да настроите станция със слаб сигнал

Ако индикацията “TUNED” не се изведе и сканирането не спре, неколкократно натиснете TUNING MODE [11], докато индикациите “AUTO” и “PRESET” изчезнат; след това неколкократно натиснете +/- (или TUNE +/- на устройството) [15], за да настроите желаната станция.

### За да намалите смущенията на слаби FM стерео станции

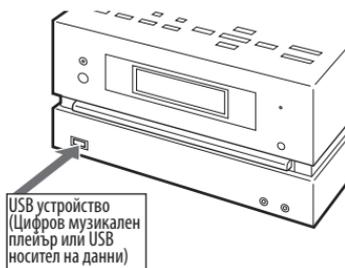
Неколкократно натиснете FM MODE [18], докато се изведе индикация “MONO”, за да изключите стерео приемането.

## Слушане на музика от USB устройство

Можете да свържете допълнително USB устройство (Цифров музикален плейър или USB носител за съхранение на данни) към USB (USB) порта [8] на устройството и да слушате музика, запазена на USB устройството. Вижте “USB устройства, които могат да се възпроизвеждат” (стр. 28) за списък на USB устройствата, които могат да бъдат свързани към системата. Аудио форматите, които могат да бъдат възпроизведени от тази система, са както следва: ATRAC/MP3\*/WMA\*/AAC\*.

\* Файлове със защита на авторските права (Digital Rights Management) не могат да бъдат възпроизведени на тази система.

- 1 Изберете USB функцията. Натиснете USB [9].
- 2 Свържете допълнително USB устройство (Цифров музикален плейър или USB носител за съхранение на данни) към порта USB [8], както е показано по-долу.



Когато USB връзката е наложителна, свържете USB кабела, приложен към USB устройството.

За подробности относно начина на работа вижте ръководството за експлоатация, приложено към USB устройството, което ще свързвате. Когато USB устройството е свързано, дисплеят се променя както следва: “READING” → “ATRAC AD1” или “STORAGE DRIVE2”.

- 1) Когато свързвате цифров музикален плейър.
- 2) Когато свързвате USB носител на данни. След това се извежда заглавието, ако има записано такова.

### Забележка

В зависимост от вида на свързаното USB устройство, възможно е извеждането на съобщението “READING” да отнеме около 10 секунди.

- 3 Започнете възпроизвеждане.

Натиснете ► (или USB ►|| на устройството) [9].

- 4 Регулирайте нивото на силата на звука.

Натиснете VOLUME +/- (или завъртете VOL+/- на устройството) [16].

## Други операции

За да	Натиснете
Въведете режим на пауза	(или USB ►   на устройството) [9]. Натиснете пак, за да възстановите отново възпроизвеждането.
Спрете възпроизвеждането	■ [13].
Изберете папка	+/- [15].
Изберете файл	◀◀/▶▶ [15].
Намерете определена точка от записа или файла	Задръжте натиснат ◀◀/▶▶ [15] по време на възпроизвеждане и отпуснете в желаната от вас точка.
Изберете повторно възпроизвеждане	Неколкократно REPEAT [18], докато се изведе "REP" или "REP1".
Изключите USB устройството	Задръжте ■ [13], докато се изведе съобщението "NO DEVICE", след това изключете USB устройството.

## За да промените режима на възпроизвеждане

Неколкократно натиснете PLAY MODE [11] докато USB устройството е спряно. Можете да изберете режим на нормално възпроизвеждане () за всички файлове в папката на цифровия музикален плейър, разбъркано възпроизвеждане ("SHUF" или SHUF) или програмирано възпроизвеждане ("PGM").

## Забележки за USB устройството

- Не свързвайте системата с USB устройството през USB хъб.
- За някои от свързаните USB устройства е възможно системата да извърши зададена операция с известно закъснение.
- Тази система не поддържа всички функции, които се поддържат от свързаното USB устройство.
- Възможно е редът на възпроизвеждане за системата да се различава от реда на възпроизвеждане на свързаното USB устройство.
- Винаги дръжте натиснат ■ [13] и се уверете, че преди да изключите USB устройството е изведена индикация "NO DEVICE". Ако изключите USB устройството без да е изведена индикацията "NO DEVICE", това може да доведе до повреда на данните или на самото USB устройство.
- Не запазвайте други видове файлове или ненужни папки на USB устройство, което не съдържа аудио файлове.
- Папки, които не съдържат аудио файлове, се пропускат.
- Файловете се възпроизвеждат в реда, в който са записани на USB устройството.
- Максималният брой папки и файлове, който може да се съдържа на едно USB устройство, е както следва:
  - Цифров музикален плейър: 65,535 групи (максимум 999 записа в група).
  - USB носител за съхранение на данни: 999 файла.
- Възможно е максималният брой файлове и папки да се различава в зависимост от структурата на файловете и папките.
- Аудио форматите, които можете да слушате с тази система, са както следва:
  - MP3: разширение на файла ".mp3"
  - Windows Media Audio файл: разширение на файла ".wma"
  - AAC: разширение на файла ".m4a"
- Обърнете внимание, че дори когато имената на файловете притежават гореспоменатите разширения, системата може да възпроизведе шум и да са получени неизправности, ако файлът не съвпада с разширението.
- Съвместимостта с всички кодиращи/записващи софтуери, записващи устройства и носители не е гарантирана. Несъвместимите дискове могат да произведат шум, да прекъснат звука или изобщо да не се възпроизведат.

## Използване на допълнителни аудио компоненти

- 1 Свържете допълнителен аудио компонент към жака AUDIO IN [6] на устройството, като използвате аналогов аудио кабел (не е приложен в комплекта).
- 2 Намалете нивото на силата на звука. Натиснете VOLUME - (или завъртете VOL +/- на устройството) [16].
- 3 Изберете функцията AUDIO IN. Натиснете AUDIO IN [9] на устройството.
- 4 Започнете да възпроизвеждате от свързания компонент.
- 5 Регулирайте нивото на силата на звука  
Натиснете VOLUME +/- (или завъртете VOL +/- на устройството) [16].

## Настройка на звука

### За да прибавите звуков ефект

За да	Натиснете
Генерирайте по-динамичен звук (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX [12] на устройството.
Зададете звуков ефект	неколкократно EQ [12], за да изберете "BASS" или "TREBLE", и след това неколкократно натиснете +/- [15], за да регулирате нивото.

## Промяна на дисплея

За да	Натиснете
Промените информацията на дисплея <sup>1)</sup>	неколкократно DISPLAY <b>[10]</b> , докато системата е включена.
Проверите часа, докато системата е изключена	DISPLAY <b>[10]</b> , когато системата е изключена <sup>2)</sup> . Часовникът се извежда за 8 секунди.

- 1) Например, можете да прегледате информация за CD/MP3 диск или информацията на USB устройство, като например запис или номер на файла или име на папката, по време на нормално възпроизвеждане, или да видите общото време за възпроизвеждане, докато плейърът е в режим стоп.
- 2) Индикаторът STANDBY **[2]** на устройството светва, когато системата се изключи.

### Забележки за информацията на дисплея

- Символите, които не могат да се извеждат, се изписват като “\_”.
- Не се извежда следната информация:
  - общо времетраене на CD-DA диск, в зависимост от режима на възпроизвеждане.
  - общо времетраене или оставащо време за MP3 диск и USB устройство.
- Не се извежда правилно следната информация:
  - имена на папки и файлове, които не отговарят на изискванията на ISO9660 Level 1, Level 2 или са разширение Joliet.
- Извежда се следната информация:
  - ID3 tag информация за MP3 файлове, когато се използва ID3 версия 1 или 2 (максимум 62 символа за MP3 диск).
  - ID3 tag информация за “ATRAC” файлове, когато използвате ID3 версия 2.

## Други операции

### Създаване на ваша собствена програма

(Program Play - Програмирано възпроизвеждане)

- 1** Изберете желаната функция.

**CD**

Натиснете CD [9], за да изберете CD функция.

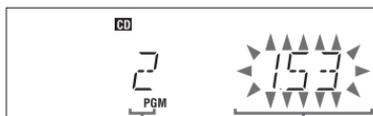
**USB**

Натиснете USB [9], за да изберете USB функция.

- 2** Неколкократно натиснете PLAY MODE [11] докато се изведе индикация "PGM", докато плейърът е спрял.

- 3** Неколкократно натиснете ◀▶/▶▶ [15], докато се изведе желаният номер на записан или файлът. Когато програмирате файлове, неколкократно натиснете [15] +/- [15], за да изберете желаната папка; след това изберете желания файл.

Пример: Когато програмирате записи на CD



Избран запис или номер на файла

Общо време за възпроизвеждане на програмата (включително избрания запис или файл)

- 4** Натиснете ENTER [14], за да прибавите към програмата запис или файла.

**CD**

Индикацията „— — —“ се извежда, когато общото времетраене на програмата надвиши 100 минути за CD или когато изберете CD запис, чиито номер е 21 или повече, или когато изберете MP3 файл.

**USB**

Общото времетраене на програмата не може да бъде изведено, затова се извежда индикация „— — —“.

- 5** Повторете стъпки от 3 до 4, за да програмите допълните записи или файлове, до достигане на максимум 25 записи или файла.

- 6** За да възпроизведете вашата програма от записи или файлове, натиснете ▶ [9].

Програмата е достъпна и може да бъде възпроизвеждана, докато не отворите отделението за диска или не изключите USB устройството. За да възпроизведате отново същата програма, натиснете ▶ [9].

### За да отмените операцията

#### Програмирано възпроизвеждане

Докато плейърът е спрял, неколкократно натиснете PLAY MODE [11], докато индикацията "PGM" изчезне.

#### За да изтриете последния запис или файл от програмата

Натиснете CLEAR [20] докато системата е в режим стоп.

## Настройка на радио станции

Можете да настроите вашите любими радио станции и да ги възпроизведате, просто като избирате съответния номер за станция.

За да настроите станция, използвайте бутоните на устройството за дистанционно управление.

**1** Задайте желаната станция (вижте “Слушане на радио”) (стр. 13)).

**2** Натиснете TUNER MEMORY [21].



Номер на станцията

**3** Неколкократно натиснете +/- [15], за да изберете желания номер на станция.

Ако на съответния номер има вече зададена станция, предишната зададена станция се заменя от новата станция.

**4** Натиснете ENTER [14].

**5** Повторете стъпки от 1 до 4, за да запазите и други станции.

Можете да настройвате до 20 FM и 10 AM станции. Настроените станции се запазват за около половин ден, дори ако кабелът на захранването е изключен или ако токът спре.

**6** За да изведете настроените радио станции, неколкократно натиснете TUNING MODE [11], докато се изведе индикацията “PRESET”, и след това неколкократно натиснете +/- [15], за да изберете желания номер на станцията.

# Използване на таймерите

Системата предлага 2 функции с таймер. Ако използвате и двата таймера – таймер за възпроизвеждане и таймер за самостоятелно изключване, таймерът за самостоятелно изключване е с приоритет.

**Таймер за самостоятелно изключване:** Можете да заспите на музика. Тази функция работи, дори когато не сте сверили часовника.

Неколкократно натиснете SLEEP [22]. Ако изберете “AUTO”, системата автоматично се изключва след като настоящият диск свърши или след 100 минути.

**Таймер за възпроизвеждане:** Можете да се събудите в предварително зададено от вас време от възпроизвеждане от CD, тунера или допълнително USB устройство.

Използвайте бутоните на устройството за дистанционно управление, за да контролирате таймера за възпроизвеждане. Уверете се, че сте сверили часовника.

## 1 Подгответе източника на звук.

Подгответе източника за звук и след това натиснете VOLUME +/- [16], за да регулирате нивото на силата на звука. За да започнете от определен запис или файл, създайте ваша собствена програма (стр. 18).

## 2 Натиснете CLOCK/TIMER SET [17].

## 3 Неколкократно натиснете ◀▶▶▶ [15], за да изберете “PLAY SET” и след това натиснете ENTER [14].

На дисплея се извежда индикация “ON” и индикацията за час започва да мига.

## 4 Задайте времето за стартиране на възпроизвеждането.

Неколкократно натиснете ◀▶▶▶ [15], за да зададете часа, и след това натиснете ENTER [14].

Индикацията за минутата мига. Използвайте процедурата по-горе, за да зададете минутите.

## 5 Използвайте същата процедура като описана в стъпка 4, за да зададете времето, в което да спре възпроизвеждането.

## 6 Изберете източника на звук.

Неколкократно натиснете ◀▶▶▶ [15], докато се изведе желаният източник на звук, и след това натиснете ENTER [14]. Дисплеят показва настройките на таймера.

## 7 Натиснете I/O [1], за да изключите системата.

Системата се включва 15 секунди преди зададеното време. Ако системата е включена в зададеното време, таймерът за възпроизвеждане няма да сработи.

## За да включите или проверите таймера отново

Неколкократно натиснете CLOCK/TIMER SELECT [17], натиснете ◀▶▶▶ [15], докато се изведе “PLAY SEL”, и след това натиснете ENTER [14].

## За да отмените таймера

Повторете същата процедура като по-горе описаната, докато се изведе съобщението “TIMER OFF”, след това натиснете ENTER [14].

## За да промените настройката

Започнете отново от стъпка 1.

## Съвет

Настройката на таймера за възпроизвеждане остава, докато не я отмените ръчно.

# Видове проблеми и тяхното отстраняване

- 1 Уверете се, че захранващият кабел и кабелите на говорителите са правилно и здраво свързани.
- 2 Открийте проблема в списъка с проблеми по-долу и предприемете съответните мерки за отстраняването му.

### Ако проблемът продължи, свържете се с най-близкия сервиз на Sony.

Когато индикаторът STANDBY мига Незабавно изключете захранващия кабел и проверете следното.

- Дали вашата система има селектор за напрежението и дали той е зададен в правилна позиция?
- Дали използвате само приложените говорители?
- Дали нещо не блокира вентилационните отвори от горната или задната страна на системата?

След като индикаторът STANDBY [2] на устройството спре да мига, свържете отново захранващия кабел и включете системата. Ако индикаторът все още мига, свържете се с най-близкия сервиз на Sony.

## Общи характеристики

### Звукът идва от един канал или силата на звука от левия и десния говорител не е балансирана.

- Поставете говорителите колкото е възможно по-симетрично.
- Свържете единствено приложените говорители

### Появява се жужене или шум.

- Преместете системата далеч от източника на шум.
- Свържете системата към различен контакт.
- Поставете противощумов филтър (продава се отделно) към линията на захранването.

## Устройството за дистанционно управление не работи.

- Отстранете препятствието между устройството за дистанционно управление и сензора [3] на устройството и поставете системата по-далеч от флуоресцентното осветление.
- Насочете устройството за дистанционно управление към датчика на системата.
- Приближете устройството за дистанционно управление до системата.

## CD/MP3 плейър

### Звукът прескача или дискът не се възпроизвежда.

- Почистете диска и го сменете.
- Преместете системата на място, което не е подложено на вибрации (например на стабилна поставка).
- Преместете говорителите на разстояние от системата или ги поставете на отделни поставки. Когато слушате записи с висока сила на звука, възможно е вибрациите от говорителите да причинят прескачане на звука.

### Възпроизвеждането не започва от първия запис.

- Неколкократно натиснете PLAY MODE [1], докато индикациите "PGM" и "SHUF" изчезнат, и се върнете в режим на нормално възпроизвеждане.

### Прочитането на диска отнема повече време от обичайното.

- Възможно е стартирането на възпроизвеждането за следните дискове да отнеме повече време.
  - за диск, записан със сложна дървовидна структура.
  - за диск, записан в мултисесиен режим.
  - за диск, който не е финализиран (диск, на който могат да бъдат прибавяни данни).
  - за диск с много папки.

## USB устройство

### Използвате ли USB устройство, което се поддържа?

- Ако свържете USB устройство, което не се поддържа, възможно е да се появят следните проблеми. Вижте “USB устройства, които могат да се възпроизвеждат” (стр. 28) за поддържаните видове устройства.
  - USB устройството не се разпознава.
  - Имената на папките и файловете не се извеждат на тази система.
  - Възпроизвеждането не е възможно.
  - Звукът прескача.
  - Има смущения.

### Извежда се съобщението “OVER CURRENT”.

- Появил се е проблем с нивото на напрежението на електрическата мрежа от  (USB) порта . Изключете системата и отстранете USB устройството от  (USB) порта . Уверете се, че няма проблем с USB устройството. Ако този дисплей продължава да се извежда, се свържете с най-близкия доставчик на Sony.

### Няма звук.

- USB устройството не е свързано правилно. Изключете системата, след това свържете отново USB устройството и проверете дали индикаторът USB MEMORY  свети.

### Звукът съдържа смущения.

- Битрейтът, който е използван при кодирането на файла, е нисък. Прехвърлете към USB устройството файлове, кодирани с по-голям битрейт.

### Звукът съдържа смущения или прескача.

- Изключете системата и след това отново включете USB устройството.
- Музикалните данни съдържат смущения. Шумът може да се е генерирал при създаването на музикалните данни вследствие на състоянието на компютъра. Отново създайте музикалните данни.

- Когато използвате USB носител за съхранение на данни, копирайте файловете на вашия компютър, форматирайте USB носителя във формат FAT16 или FAT32, и отново копирайте файловете на USB носителя.\*

### USB устройството не може да бъде свързано към (USB) порта .

- USB устройството е свързано наобратно. Свържете USB устройството в правилната посока.

### USB носителят за съхранение на данни, който е бил използван на друго оборудване, не работи.

- Възможно е данните да са записани във формат, който не се поддържа. Ако е така, първо подигурете важните файлове на USB носителя, като ги копирате на твърдия диск на вашия компютър. След това форматирайте USB носителя за съхранение на данни във FAT16 или FAT32 файлова система, и после отново прехвърлете подигурените аудио файлове на USB носителя.\*

### Индикация “READING” е изведена твърде дълго.

- Възможно е разчитането на данните, записани на USB устройството да отнеме известно време, ако са записани много папки или файлове. Ето защо препоръчваме да следвате тези насоки.
  - Общ брой папки на USB устройството: 100 или по-малко
  - Общ брой файлове в папка: 100 или по-малко

### Неправилен дисплей

- Прехвърлете отново музикалните данни към USB устройството, защото е възможно данните, запазени в USB устройството, да са повредени.

### Възпроизвеждането не започва.

- Изключете системата и след това отново включете USB устройството.
- Свържете USB устройство, което системата може да възпроизвежда.
- Натиснете  (или USB   на устройството)      , за да започнете възпроизвеждане.

## Възпроизвеждането не започва от първата песен.

- Задайте режим на нормално възпроизвеждане.

## Файловете не могат да се възпроизвеждат.

- USB носителят за съхранение на данни, форматиран с файлова система, различна от FAT16 или FAT32, не се поддържа.\*
- Ако използвате USB носител за съхранение на данни, разделен на части, можете да възпроизвеждате само файловете в първата част.
- Не можете да възпроизвеждате файлове, защитени от пароли и други.

\* Тази система поддържа FAT16 и FAT 32, но е възможно някои USB носители за съхранение на данни да не поддържат някои от FAT форматите. За подробности вижте ръководството за експлоатация на всеки USB носител или се свържете с производителя.

## Тунер

### Получава се жужене или шум, или станциите не могат да се получат. (На дисплея мигат "TUNED" или "ST".)

- Свържете антената правилно.
- Открийте място и ориентация, които осигуряват добро приемане, след това отново настройте антената.
- Дръжте антените на разстояние от кабелите на говорителите, захранващия кабел и USB кабела, за да не се получат смущения в звука.
- Свържете антена, която се продава в търговската мрежа.
- Консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony, за да разберете дали приложената AM антена е закрепена стойката.
- Изключете намиращите се наоколо електрически уреди.

### За да промените интервала на AM настройка

Интервалът на AM настройка е зададен по подразбиране на 9 kHz (или 10 kHz за някои области; тази функция не работи при европейския модел).

Използвайте бутоните на устройството, за да промените AM интервала за настройка.

1 Задайте AM станция и след това изключете системата.

2 Докато задържате TUNER/BAND [9], натиснете I/⏏ [1].

Всички предварително настроени AM станции се изтриват.

За да нулирате интервала, повторете процедурата.

### За да подобрите приемането от тунера

Изключете захранването на CD плейъра, като използвате функцията за управление на захранването на CD. По подразбиране захранването е включено.

1 Неколкократно натиснете FUNCTION [9], за да изберете CD функция и след това изключете системата.

2 След като "STANDBY" спре да мига, натиснете I/⏏ [1] на устройството, докато задържате ■/CANCEL [13] на устройството.

Извежда се съобщението "CD POWER OFF". С изключено захранване на CD плейъра, времето за прочитане на диска се увеличава. За да включите захранването на CD плейъра, повторете процедурата, докато се изведе съобщението "CD POWER ON".

### За да върнете системата в настройките ѝ по подразбиране

Ако устройството все още не работи правилно, върнете настройките на системата в стойностите им по подразбиране.

За тази операция използвайте бутоните на системата.

1 Изключете захранващия кабел, включете го отново и след това включете системата.

2 Натиснете едновременно  - [15]/CANCEL ■ и I/⏏ [1].

Всички настройки, които сте направили, като например радио станции, таймери и час, ще бъдат изтривани.

## Съобщения

### CD/MP3 плейър, Тунер

**CD OVER:** Сигнали сте края на диска, докато сте натискали ►► [15] по време на възпроизвеждане или докато устройството е в режим на пауза.

**COMPLETE:** Настройката е приключила успешно.

**INVALID:** Натиснали сте невалиден бутон.

**LOCKED:** Отделението за диска не се отваря.

Свържете се с най-близкия доставчик на Sony.

**NO DISC:** Няма зареден диск в плейъра или сте заредили диск, който не може да бъде възпроизведен на тази система.

**NO STEP:** Всички програмирани записи или файлове са били изтрети.

**PUSH SELECT:** Опитали сте се да зададете часа или таймера по време операция с таймера.

**PUSH STOP:** Натиснали сте PLAY MODE [11] по време на възпроизвеждане.

**READING:** Системата чете информация от диска. Някои бутони не работят

**SET CLOCK:** Опитали сте се да изберете таймер без да е сверен часовникът.

**SET TIMER:** Опитали сте се да изберете таймера без да е настроен таймерът за възпроизвеждане.

**STEP FULL:** Опитали сте да програмирате повече от 26 записа или файла (стъпки).

**TIME NG:** Началните и крайни времена на таймера за възпроизвеждане съвпадат.

### USB устройство

**ATRAC AD:** Свързали сте ATRAC аудио устройство.

**ERROR:** USB устройството не може да бъде разпознато или е свързано непознато устройство.

**INVALID:** Извършили сте невалидна или забранена операция.

**NO DEVICE:** Не е свързано USB устройство или свързаното устройство е спряно.

**NO STEP:** Всички програмирани записи или файлове са изтрети

**NO TRACK:** В системата не е зареден файл, който може да се възпроизведе.

**NOT SUPPORTED:** Свързано е неподдържано USB устройство.

**PLEASE WAIT:** Системата се подготвя за работа с USB устройството.

**READING:** Системата разпознава USB устройството.

**REMOVED:** USB устройството е било изключено.

**STEP FULL:** Опитали сте да програмирате повече от 26 записа или файла (стъпки)

**STORAGE DRIVE:** Свързан е USB носител за съхранение на данни.

## Примери на дисплея

Дисплей	Индикация
	2 (две)
	5 (пет)
	6 (шест)
	8 (осем)
	0 (нула)
	A
	B
	D
	G
	H
	K
	M
	O
	Q
	R
	S
	Z
	
	”
	\$
	%
	,
	.
	?
	@
	^

## Предпазни мерки

### Дискоте, които тази система МОЖЕ да възпроизвежда

- Аудио дискоте
- CD-R/CD-RW (аудио данни/MP3 файлове)

### Дискоте, които тази система НЕ МОЖЕ да възпроизвежда

- CD-ROM дискоте
- CD-R/CD-RW дискоте, различни от записаните в музикален CD формат или MP3 формат, съответстващ със системите ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet или мултисесиен.
- CD-R/CD-RW дискоте, записани в мултисесия, които не са завършили правилно сесията.
- CD-R/CD-RW дискоте с лошо качество на записа, замърсени или надраскани
- CD-R/CD-RW дискоте или CD-R/CD-RW дискоте, записани на несъвместимо записващо устройство.
- CD-R/CD-RW дискоте, които не са затворени правилно.
- Дискоте, които съдържат файлове, различни от MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3) файлове.
- Дискоте с нестандартна форма (на-пример правоъгълни, сърцевидни или звездовидни).
- Дискоте със самозалепваща се лента, хартия или стикер върху тях.
- Наети или използвани дискоте с при-крепена маркировка, на която лепилото излиза отстрана.
- Дискоте с етикети, отпечатани с помощта на специално мастило, които са лепкави на допир.

### Забележки относно дискоте

- Преди да заредите диска, почистете го с почистващо парче плат. Почиствайте диска от центъра навън.
- Не използвайте разтвори като бензин, разтворител и почистващи препарати, разпространени в търговската мрежа, а също и антистатичен спрей за винилови грамофонни плочи.
- Не излагайте дискоте на пряка слънчева светлина или на източници на топлина (като климатици); не ги оставяйте в автомобил, паркиран на пряка слънчева светлина.

### **Относно безопасността**

- Изключете системата от мрежата от 220 V, ако няма да бъде използвана за известен период от време. За да изключите захранващия кабел, издърпайте го, като го държите за шекера. Никога не дърпайте самия кабел.
- Ако в системата попадне твърд предмет или течност, изключете я и преди по-нататъшна употреба я проверете в сервиз.
- Захранващият кабел трябва да бъде подменя само в квалифициран сервиз.

### **Относно поставянето**

- Не поставяйте системата на наклонени повърхности или на места, които са крайно горещи или студени, прашни или замърсени, влажни, без вентилация, подложени на вибрации или изложени на директна слънчева или ярка светлина.
- Бъдете внимателни, когато поставяте системата или говорителите върху обработен с препарати под (например, обработен с лак, полирани и т.н.), тъй като е възможно подовата повърхност да стане на петна или да се обезцвети.
- Ако системата е внесена директно от студено на топло място или е поставена в много влажна стая, по лещите на CD плейъра може да се кондензира влага. Ако това се случи, възможно е системата да не работи правилно. В този случай извадете диска и оставете системата включена за около час, докато влагата се изпари.

### **Относно прегряването**

- Въпреки че по време на работа системата се нагрява, това не е неизправност.
- Не докосвайте корпуса на устройството, ако продължително време използвате системата с висока сила на звука, тъй като температурата на повърхността на корпуса се покачва.
- Не покривайте вентилационните отвори.

### **Система говорители**

Системата от говорители не е защитена от магнитни полета и е възможно картината на телевизора, поставен в близост, да бъде изведена със смущения. В този случай изключете телевизора, изчакайте 15 до 30 минути и след това отново го включете. Ако все още няма подобрение, преместете говорителите по-далеч от телевизора.

### **Почистяване на корпуса**

За да почистите корпуса, бутоните и панела, използвайте сухо парче мек плат или парче, навлажнено с вода или мек почистващ разтвор. В никакъв случай не ползвайте абразивни материали, прахове или разреждател като алкохол, бензин или разтворител.

# Технически характеристики

## Главно устройство

### Усилвател

Европейски модел:

DIN изходно напрежение (измерено):

18 + 18 вата (6 ома при 1 kHz, DIN)

Продължително RMS изходно напрежение (справка): 25 + 25 вата (6 ома при 1 kHz, 10% THD)

Изходна сила на звука (справка):

38 + 38 вата (6 ома при 1 kHz, 10% THD)

Входове:

AUDIO IN (стерео мини жак):

напрежение 250 mV, импеданс 47 килоома

↔ (USB) порт: Вид А, максимално напрежение 500 mA

Изходи:

PHONES (стерео минижак): Приема слушалки с 8 и повече ома

SPEAKER: Приема импеданс от 6 до 16 ома

### USB част

Поддържан битрейт

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3): 32 – 320 kbps, VBR

ATRAC: 48 – 352 kbps

(ATRAC3plus), 66/105/132 kbps (ATRAC3)

WMA: 32 – 192 kbps, VBR

AAC: 48 – 320 kbps

Честота

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):

32/44.1/48 kHz

ATRAC: 44.1 kHz

WMA: 44.1 kHz

AAC: 44.1 kHz

### CD плейър

Система: Компакт-дискосва аудио система с цифров звук

Лазер

Продължителност на емисията: непрекъснато

Изход на лазера\*: По-малко от 44.6  $\mu$ W

\* Този изход е стойността, измерена от разстояние 200 mm от лещите на оптичния блок със 7 mm диафрагма.

Честотен обхват: 20 Hz – 20 kHz

Съотношение на сигнала към шума: Повече от 90 dB

Динамичен обхват: Повече от 90 dB

### Тунер

FM стерео, FM/AM тунер

FM тунер:

Обхват на тунера

Европейски модел:

87.5 – 108.0 MHz (стъпка 50 kHz)

Антенa: FM водеща антенa

Терминали за антената: 75 ома небалансирани

Средна честота: 10.7 MHz

AM тунер:

Обхват на тунера

Европейски модел:

531 – 1,602 kHz (с интервал на настройката, зададен в положение 9 kHz)

Антенa: AM кръгова антенa, терминал за външна антенa

Средна честота: 450 kHz

### Говорител

Система говорители: пълен обхват, 10 cm, коничен тип,

Номинален импеданс: 6 ома

Размери (ш/в/д): Прибл. 140 x 245 x 210 mm

Тегло: Прибл. 1.9 kg нето на говорител

## Общи характеристики

Изисквания към захранването

Европейски модели: 230 V AC, 50/60 Hz

Консумация на енергия: 65 вата

Размери (ш/в/д) (без говорителите):

Прибл. 200 x 132 x 298 mm

Тегло (без говорителите): 3.7 kg

Приложени аксесоари: Устройство за дистанционно управление (1), R6 (размер AA) батерии (2), AM кръгова антена (1), FM водеща антена (1)

Дизайнът и техническите характеристики са обект на промяна без предупреждение.



- Консумация на енергия в режим на готовност: 0.5 W
- При производството на някои печатни платки не са използвани халогенирани огнезащитни елементи.
- При производството на корпусите не са използвани халогенирани огнезащитни елементи.

## USB устройства, които могат да се възпроизвеждат

Можете да възпроизведете следните Sony USB устройства на тази система. Други USB устройства не могат да бъдат възпроизведени на тази система.

### Sony цифрови музикални плейъри (до януари 2007)

Име на продукта	Име на модела
-----------------	---------------

Walkman®	NW-E103 / E105 / E107
	NW-E205 / E207
	NW-E303 / E305 / E307
	NW-E403 / E405 / E407
	NW-E503 / E505 / E507
	NW-E002 / E002F / E003 / E003F / E005 / E005F
	NW-A605 / A607 / A608
	NW-A1000 / A1200 / A3000
	NW-HD5
	NW-S603 / S605 / S703F / S705F / S706F
	NW-S202 / S202F / S203F / S205F

## Sony USB носители за съхранение на данни (до януари 2007)

Име на продукта	Име на модела
MICROVAULT	USM512EX / 1GEX / 2GEX
	USM128J / 256J / 512J / 1GJ / 2GJ / 4GJ / 8GJ
	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM256H / 512H / 1GH / 2GH / 4GH
	USD2G / 4G / 5G / 8G

За последната информация относно съвместимите устройства проверете интернет страниците по-долу.

За потребители в Европа:

<<http://sonydigital-link.com/dna>>

### Забележки

- Не използвайте USB устройства, различни от тези. Операциите с модели, които не са описани тук, не са гарантирани.
- Операциите не винаги са гарантирани, дори когато използвате тези USB устройства.
- Възможно е някои от тези USB устройства да не могат да бъдат закупени в определени области.

### Забележки за Walkman

- Не можете да възпроизвеждате линеен PCM звук на тази система.
- Не можете да възпроизвеждате аудио формата ATRAC Advanced lossless с тази система.
- Не можете да възпроизвеждате музика, записана директно на Walkman без да използвате компютър с тази система.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.